

## Puer natus in Bétlehem

Hymn. 1.

**P** U-er ná-tus in Bétlehem, alle-lú-ia: Unde  
 gáudet Je-rú-sa-lem, alle-lú-ia, alle-lú-ia. In córdis  
 jú-bi-lo, Christum ná-tum ado-rémus, Cum nóvo  
 cánti-co.

**1.** Puer natus in Bétlehem,  
 allelúia:  
 Unde gaudet Jerúsalem, allelúia,  
 allelúia.

**In cordis júbilo,  
 Christum natum adorémus,  
 Cum novo cántico.**

**2.** Assúmsit carnem Fílius,  
 Dei Patris altíssimus,

**3.** Per Gabriélem núntium,  
 Virgo concépit Fílium,

Un enfant est né à Bethléem,  
 louez Dieu, Jérusalem s'en  
 réjouit, louez Dieu, louez Dieu .

Dans la joie du cœur  
 adorons le Christ qui est né,  
 en chantant un chant nouveau.

Il s'est revêtu de la chair,  
 le Fils très-haut de Dieu le Père.

Au message de Gabriel, la  
 Vierge conçoit son Fils.

**4.** Tamquam sponsus de  
 thálamò,  
 Procéssit Matris útero,

**5.** Hic jacet in præsépio,  
 Qui regnat sine término,

**6.** Et Angelus pastóribus,  
 Revélat quod sit Dóminus,

**7.** Reges de Saba véniunt,  
 Aurum, thus, myrrham ófferunt,

**8.** Intrántes domum ínvicem,  
 Novum salútant Príncipem,

**9.** De Matre natus Vírgine,  
 Qui lumen est de lúmíne,

**10.** Sine serpéntis vúlnerè,  
 De nostro venit sánguine,

**11.** In carne nobis símilis,  
 Peccáto sed dissímilis,

**12.** Ut rédderet nos hómínes,  
 Deo et sibi símiles,

**13.** In hoc natáli gáudio,  
 Benedicámus Dómino,

**14.** Laudétur sancta Trínitas,  
 Deo dicámus grátias,

Comme un époux de la chambre  
 nuptiale, Il sort du sein de sa  
 Mère.

Il est ici couché dans une  
 crèche, Celui qui règne sans fin.

Et l'Ange révèle aux bergers  
 qu'Il est le Seigneur.

Les rois de Saba viennent offrir  
 l'or, l'encens et la myrrhe.

Ils entrent tour à tour dans la  
 maison, saluer le nouveau  
 Prince.

Né d'une Mère Vierge  
 Il est Lumière de la Lumière

Sans la blessure du serpent,  
 Il vient de notre propre sang

Semblable à nous par la chair  
 mais différent par le péché

Pour nous rendre, nous hommes,  
 semblables à Dieu et à Lui-  
 Même

En cette joyeuse naissance,  
 bénissons le Seigneur.

Louée soit la Sainte Trinité,  
 rendons grâces à Dieu.

Puer natus in B ethlehem.

Puer natus in B ethlehem.